



# 大專寫作教學研究集刊

---

李學銘 主編

---

香港理工大學 • 中文及雙語學系

**書 名：大專寫作教學研究集刊**

---

主 編：李學銘

出 版：香港理工大學中文及雙語學系

印 刷：藝力製作公司 電話：9132 9462

版 次：1998年6月香港第一版第一次印刷

規 格：大 32 開(150×210mm)461 面

書 號：ISBN - 962 - 7667 - 46 - 3

---

版權所有 請勿翻印

---

---

# 大專寫作教學研究集刊

---

李學銘 主編

---

---



香港理工大學·中文及雙語學系

評審委員(姓氏筆畫序)：

于成鯤 (上海大學)

李學銘 (召集人·香港理工大學)

陳志誠 (香港城市大學)

楊昆岡 (香港理工大學)

鄧仕樑 (香港中文大學)

主編：李學銘

總務：周福如

封面：李學銘 陳 衛

校對：林茵茵 魏宇昌

潘灼林 傅康德

王麗珠

贊助：香港理工大學

大學教育資助委員會

出版：香港理工大學中文及雙語學系

# 目 錄

大專寫作教學研討會開幕詞(代序一).....	6
香港理工大學副校長梁天培教授	
大專寫作教學研討會歡迎詞(代序二).....	8
中文及雙語學系系主任張群顯博士	
前 言.....	編者 10
<b>第一輯：教學路向</b>	
1. 李學銘：文學創作與實用文類寫作.....	17
2. 楊昆岡：寫作訓練在大學教育中應有的位置.....	30
3. 楊鍾基：論寫作教學的「有為」與「無為」.....	41
4. 周福如：寫作興趣與作文教學原則.....	52
5. 陳遠止：辭達和寫作	
——從感性創作到理性寫作.....	64
6. 張衍源：閱讀與寫作教學.....	76
7. 王晉光：大專學生寫作能力極限之評估與對策.....	84
8. 伍慧珠：香港的語言環境和語文教學政策	
對大專寫作教學的影響.....	105

9. 王 璞：中國內地和香港大專寫作教學比較·····	122
-----------------------------	-----

## 第二輯：教學實踐

1. 鄧仕樑：教學目標：能作律詩一首 ——訓練一年級學生寫作律詩的經驗·····	133
2. 樊善標：一次應用文教學的嘗試 ——功能主導模式·····	149
3. 余月燕、崔晶盈：應用寫作教學新模式·····	159
4. 潘建忠：香港小學職前教師寫作遣詞能力的實驗研究·····	169
5. 徐永齡：「現代中文文書寫作」習作擬題初探·····	180
6. 陳寶珍：在大學教文藝創作 ——問題及解決方法·····	188
7. 馮翠兒、廖佩莉：生活隨筆寫作 ——教學經驗分享·····	198

## 第三輯：教學設計

1. 李家樹、謝耀基：從基本寫作到專業寫作·····	215
2. 黃瑞珍：營運管理課程中文文書寫作教學設計·····	230
3. 魯煥珍：專題式的寫作教學設計·····	239
4. 張永德：跨課程的寫作單元設計·····	247
5. 梁巨鴻：實用文寫作教學設計·····	264

## 第四輯：實用寫作

1. 黃子程：從查良鏞社論說到報章社論的寫作·····	281
2. 陳志清：中文廣告的主位結構分析·····	293

3. 謝錫金：游說文的教與學·····	302
4. 張繼沛：香港中文書函規範化的我見·····	312
5. 吳東英：中國內地與香港的廣告寫作·····	333

## 第五輯：語言問題

1. 潘禮美：作文教學中的語言問題·····	347
2. 石定栩：粵語、現代標準漢語和寫作教學·····	358
3. 黃煜、盧丹懷、俞旭：香港中文報章的語言問題及教學難點···	369
4. 陳家春：語段剖解在寫作教學中的功用·····	381
5. 傅健雄：語法教學與寫作教學的分合關係·····	393
6. 吳長和：練習修改病句有助提高寫作能力·····	401
7. 廖日榮：同義詞遞進式的教學法·····	408
8. 潘銘彙：同義反義辭典在大專中文教學上的應用·····	423
9. 李雄溪：論詞義學習對提高寫作能力的重要性 ——「同義詞」、「新詞」為例·····	433
10. 張雙慶：別字問題·····	442

## 附 錄：

1. 李學銘：大專寫作教學研討會閉幕詞·····	453
2. 楊昆岡：聽專家說語文 ——大專寫作教學研討會摘記·····	456
3. 陳志清：大專寫作教學研討會記要·····	460
4. 論文作者通訊錄·····	463

# 大專寫作教學研討會開幕詞(代序)

香港理工大學副校長梁天培教授

我今日能夠出席這個研討會，主持開幕儀式，感到十分榮幸。

「大專寫作教學研討會」是香港主權回歸之後，以寫作教學作為研討課題的第一個研討會，這個研討會又在香港理工大學舉辦，所以意義特別深長。

本地的大學普遍都在加強中、英雙語的訓練，這已成為一種趨勢，也將成為文化教育界和科研領域專業人士的共識。學好中文，不應該只是中文系、歷史系學生的事，理工科、商科的學生也應該有較高的中文水平，才能面向中國，融入中國社會，參與各個領域的建設工作。

眾所周知，寫作能力是現代人文化修養的一種表現。大學教育的目標是為社會培養人才，今日的社會要求的是具有較高寫作能力的畢業生，因此我們有必要為社會培養更多高素質的專才。這些專才除了本科的成績優異外，還應該有較高的語文修養，既能用中文處理日常生活的事務，又能用中文撰寫合乎規格的報告，甚至能以中文論文的形式，發表自己的研究心得和成果，這樣，才能為中國的文化事業、科研事業增添一磚一瓦。

「大專寫作教學研討會」在香港理工大學舉辦，正顯示本校對



寫作教學的重視。本校中文及雙語學系的教師一直在默默耕耘，他們為「提高生活語文水平」、「書面漢語水平考試」、「普通話水平考試」、「中文進修課程」、「中文自學中心」、「大學基礎中文」付出了大量精神和時間，使本校學生的語文能力得以改善，他們的工作應該得到肯定和支持。

這次研討會以寫作教學作為研討的課題，在推動語文教學工作的進展上，將產生積極的作用。來自不同大專院校的語文專家學者、政府部門的代表、文化教育界的先進，濟濟一堂，探討寫作教學方面的各種問題，互相切磋，交流經驗，預計一定可以得出可觀的成果。

我謹此預祝大會舉辦成功。謝謝各位！

1997年12月18日

# 大專寫作教學研討會歡迎辭(代序)

中文及雙語學系系主任張群顯博士

首先我在此熱烈歡迎大家出席這個「大專寫作教學研討會」。我又特別代表本系同人，以東道主身分歡迎校外的朋友蒞臨本校參加會議。

一年前，我系舉辦了「現代應用文國際研討會」，參加者除了本地的學者外，還有中國大陸和台灣的同行。目前在座的部分朋友，當日也出席了盛會。在廣義的寫作教學範圍內，我系連續兩年舉辦研討會，絕不是偶然的。

在去年的研討會，我提到本校將要在 98/99 年度實施必修中文課政策，適用於全日制的學位、高級文憑和文憑課程。現在，我十分高興向大家報告，在有關課程中，大約有三分一已自願地提早於本學年(即 97/98 年度)實行。今年，我們一共聘任十位導師，在必修的基礎中文課方面任教和發展教材。這個隊伍在明年和後年還會繼續擴大。

以後，有關課程的學生都要修讀一門「大學基礎中文」或「文憑課程基礎中文」課並取得及格成績，才能畢業。在上述兩種「基礎中文」課中，基本寫作能力訓練是它最重要的一項任務。「大專寫作教學研討會」正是在這樣的背景下催生的。

我們萬分感謝副校長梁天培教授對中文教學和對本研討會的支持。我們邀請他當研討會開幕禮主禮嘉賓，他立即表示：這種會議饒有意義，應當支持，只要跟他的秘書確定一下時間就行了。豈料這個時間不巧梁教授早已另有安排，我們正感失望，卻傳來喜訊：梁教授要推掉原先安排來為我們主禮。梁教授一貫重視中文教學：我系「中文進修課程」的刊物《青果》，蒙梁教授接受訪問，就「中文學習」問題發表高見；八十年代初梁教授曾在他影響範圍內率先要求以會考中文科及格作為工程學課程一項入學條件。凡此種種，足見他對中文教學和對本研討會的重視。

最後特別一提：本研討會蒙商務印書館(香港)有限公司贊助部分經費，我們在此鄭重對他們表達謝意。

1997年12月18日

# 前 言

## 一

有人認為，在香港理工大學舉行「大專寫作教學研討會」，是件難得的事。為甚麼難得？難得的是：在「理工」討論中國語文教學的「寫作教學」！不過，如果大家知道香港理工大學有大學基礎中文必修課程，有畢業生離校語文水平考試，有提高語文水平研究計畫，有中文進修課程部，有中文自學中心……，就知道所謂「難得」，本屬順理成章。而且，提高大專學生的語文水平，特別是他們的現代書面漢語水平，是當前的要務，因此，本港大專院校的語文教育學者和語文學者，共聚一堂，共同研討如何改進寫作教學的素質，也是應有的學術活動。至於研討會的東道主是哪所大專院校，倒不是特別重要的事。

## 二

「大專寫作教學研討會」由香港理工大學中文及雙語學系主辦，日期是 1997 年 12 月 18 日至 20 日，地點是香港理工大學的商業及科技中心暨中國商業中心。參加者約有六十人，大部分來自本港各大專院校，也有幾位來自中國內地大專院校、本港政府機關及其他機構。研討會的開幕禮，由主禮嘉賓香港理工大學副校長梁天

培教授致開幕詞，由中文及雙語學系系主任張群顯博士致歡迎詞。

### 三

研討會的主題，以本港大專寫作教學為中心，範圍包括：(一)香港語文教育政策對大專寫作教學的影響；回顧與前瞻；(二)與語文教學有關的各種文體或文類的寫作教學法；(三)與寫作教學有關的理論、經驗；(四)作文評改、評分和寫作能力評估的機制。上述範圍，雖說涵蓋面廣，涉及各方面的問題頗多，可讓與會者有較大的研討空間，但到底研討的焦點，只集中在大專寫作教學這個專題上，不免受到局限；加上每年十二月本港和外地都有較多研討會舉行，我們估計能準備論文出席我們這個研討會的學者恐怕不多。結果出人意表，答允宣讀論文的學者人數超出我們的預期，使研討會籌備委員會不得不重新調整研討的程序，以便容納較多論文，而未暇撰寫論文的朋友，也有不少願意繳付參加費出席我們的研討會。我們很感謝各大專院校及機關、機構的朋友對我們的支持和鼓勵，並非常欣賞他們樂於與我們並肩努力改進大專語文教育的誠意。

### 四

本集收錄了三十六篇論文，其中三十五篇，都曾在研討會中由作者親自選取要點宣讀，只有一篇，作者提交了論文，卻臨時因事未能與會。這些論文，大都能引起與會者的討論或提問的興趣，有好幾篇，甚至在作者宣讀時引發了頗激烈的質疑和爭論。研討會有質疑和爭論，會增添研討的熱烈氣氛，是十分正常的現象，更是好現象。質疑和爭論的結果，不一定可使意見各異的人達致共識，但卻可使與會者受到衝擊和啟發，最後很可能使大家增加互相之間的了解，甚至在學問上有意外之得。按照內容性質，我們把論文約略分為五輯：第一輯討論寫作教學路向問題，其中不乏從大處、從遠處看的篇章；第二輯討論教學實踐問題，大多是作者較具體地介紹

個人怎樣指導學生寫作的經驗和心得；第三輯討論寫作教學設計問題，其中既有教學課程的設計，也有教學方法的設計；第四輯討論實用寫作教學問題，各篇論文較集中地討論實用文類寫作的指導；第五輯討論語言問題，主要是有關字詞運用與語法正誤的探究。上述編排，只是大略加以區分，方便讀者分類檢索、參考。其實有些篇章的內容，並非純屬一類，遇到這樣的篇章，我們只能作歸類的選擇，選擇未必盡如人意，只好請讀者包容了。至於每輯論文的排列次序，原則上按照每篇論文宣讀的日期和時間先後。而作者未暇出席宣讀的論文，只有一篇，我們把它排在同輯論文的最後。在「附錄」中，除了「論文作者通訊錄」外，我們收錄了三篇文字資料，其一是研討會主席的發言稿——《大專寫作教學研討會閉幕詞》，另外兩篇則是有關研討會的扼要報道。這些資料，對關心本港大專寫作教學的語文教育學者和社會人士，應該有參考的價值。如果讀者因閱讀這些資料而引發研讀各篇論文的興趣，那正是我們的期望。

## 五

爲了保障論文集的素質，每篇論文都經過糊名評審的程序。我們很感謝評審者對本集的貢獻。他們犧牲了自己寶貴的精神和時間，非常認真、仔細地審閱了每一篇論文，並提供專業的意見。評審的安排是：評審者都不會評審自己所屬院校同事的論文，以維持評審的公正；評審者如果同是研討會的論文宣讀者，他們的論文也要經過糊名評審的程序，以示公允。原則上，凡有兩位評審者都不推薦的篇章，我們只好割愛。資料明顯有誤或措詞確實不當的地方，我們會按照評審者提供的意見加以修訂；見仁見智或只是行文風格問題的地方，評審者雖有意見，我們仍會尊重原作，盡量不作改動。我們認爲，學術刊物的編者應有「容納異己」的胸襟去容納不同意見和不同表達風格，動筆改變人家的原意或順着個人的表達

習慣而「潤飾」人家的文章，不是學術刊物編者應有的態度。這個社會已有不少「好為人師」的刊物編者和專欄作者，我們實在無意效尤。不過編入本集的論文，規格形式如附註、引文、參考資料、書名號及引號等等，我們在排校時會力求統一，以免一書之中而出現多種論文規格，雖然所謂「力求統一」，其實也只是在可能範圍內盡力而為而已，「徒增煩擾」而並非必要的「統一」，還是免了。

## 六

「大專寫作教學研討會」的舉辦和論文集的出版，是「提高生活語文水平」研究計畫的一部分，因此得向大學教育資助委員會及香港理工大學表示深切的謝意。同時，我們要特別說明的是，沒有香港理工大學中文及雙語學系中文進修課程部在人力物力的鼎力支持，沒有各大專院校、機關、機構的朋友踴躍參加和宣讀論文，研討會也沒法順利而成功地舉行。徒然道謝，恐怕並不足夠，最重要的，還是趕快把論文結集、出版，才可報謝厚意。這就是為甚麼在極度忙迫中，我們仍然樂於完成追稿、審稿的程序，並趕快把稿件編妥送往印刷公司。還要說明的是，本港商務印書館在研討會快要舉行前，及時贊助了舉辦研討會的部分經費，這顯示了出版機構對學術活動的支持。我們向商務印書館道謝之餘，更期望本港教育當局、社團、出版機構……，都能以贊助方式支持大專院校的各類學術活動，尤其是支持與語文教育有關的學術活動，這樣，就可避免大專院校在考慮舉辦學術活動之前，總要為各項開銷而大費心思，尤其是要為論文的印刷、出版而大傷腦筋。如果籌辦學術活動的人，只為活動的學術水平費心而不必為經費的籌集操心，多好！

## 七

有學術界的朋友指出，中國語文教學的研究和學術活動，到了

今時今日，在本港大專院校學術評審上仍須面對不少質疑和困難，而且在本港也較少讓人認可的學術刊物，可供大家發表論著；我們深有同感。爲了方便說明，不妨借用陳寅恪先生《清華園寓廬手植海棠》詩中的兩句，略加比附，希望不會引來疵議。寅恪先生的詩句是這樣的：「一角園林獨愴神」，「種花留與後來人」。前一句彷彿是現況的描述，顯示中國語文教學研究仍未得到應有的重視；後一句似乎可以用來自勉，也可以用來與本集的作者和讀者共勉。自強不息，默默耕耘，靠的是自信和希望，還有就是自我要求的認真和努力。

編 者

1998 年 4 月



第一輯

教學路向